

# SCOR "SHENZHEN STORY 深圳的故事"

<https://www.youtube.com/watch?v=VPTFc43fzAY>

## Refrain (Text 2x)

我的故事全都在深圳	Wǒ de gùshì quán dōu zài Shēnzhèn	My stories are all in Shenzhen
夏天到春天在深圳	xiàtiān dào chūntiān zài Shēnzhèn	Summer to Spring in Shenzhen
我们不 care 你的身份	wǒmen bù care nǐ de shēnfèn	We don't care about your identity
来了奋斗就是深圳人	láile fèndòu jiù shì Shēnzhènrén	If you came to struggle, you are a person from Shenzhen

## Teil 1

Yeah 奥熙在东方的 New York	Yeah Àoxī zài dōngfāng de New York	Yeah, Scor (Oxie) is in New York in the East
全城电子化 无法出错	quán chéng diànzǐhuà wúfǎ chūcuò	The whole city is electronic, there is no error
我试了好多错误才有突破	wǒ shìle hǎo duō cuòwù cái yǒu tūpò	I tried a lot of mistakes to break through
奥熙动如脱兔 无法触摸	Àoxī dòng rú tuō tù wúfǎ chùmō	Scor (Oxie) is active like a rabbit on the run, unable to be touched
我的“同伙”在蛇口跟宝安	wǒ de "tóng huǒ" zài Shékǒu gēn Bǎo'ān	My "partners" are in Shekou and in Bao'an
福田的哥们经常爱“捣乱”	Fútián de gēmen jīngcháng ài "dǎoluàn"	Futian's buddies often love to "make trouble"
我们不是老乡 我们在一块儿	wǒmen bù shì lǎoxiāng wǒmen zài yīkuàir	We are not fellow countrymen, we are together
没在这边出生 但这是我的地盘	méi zài zhèbian chūshēng dàn zhè shì wǒ de dípán	Not born here but this is my place
深圳独一无二 你的城市跟不上	Shēnzhèn dú yī wú èr nǐ de chéngshì gēnbushàng	Shenzhen is unique, your city can't keep up
全国力量集中在这儿 你不爽?	quánguó lìliàng jízhōng zài zhèr nǐ bù shuǎng?	The nation's power is concentrated here aren't you cool?
Ich seh anders aus, doch seh kein' Starren Wem die Fremde graut, der kann Heim fahren Häng in Shenzhen Wan und hör Eminem Treu zu meinem Plan, will die Ketten spreng'	我看起来不同，但没有看到人在盯着我 如果你害怕国外，你可以回家了 在深圳湾闲逛 听埃米纳姆的歌 我忠于我的计划，我想打破枷锁	
在这边发展你要态度真诚点	Zài zhèbian fāzhǎn nǐ yào tàidù zhēnchéng diǎn	To develop here, you have to be sincere
没有外人 来了就是深圳人	Méi yǒu wàirén / láile jiù shì Shēnzhènrén	There are no outsiders, if you come, you are a person from Shenzhen

## Teil 2

最有才华的并不全在 CBD	Zuì yǒu cáihuá de bìng bù quán zài CBD	The most talented aren't all in the CBD
来了搬到城中村更接地气	láile bāndào chéng zhōngcūn gèng jiēdì qì	Here we are, moving to the village to be more grounded
哥们总会混成功 但不要忘记初心	gēmen zǒng huì hǔn chénggōng dàn bù yào wàng chūxīn	You'll always make it, but don't forget your roots
不能忘记以前无法交租金	Bù néng wàngjì yǐqián wúfǎ jiāo zūjīn	We can't forget that we couldn't pay the rent before
我们都很年轻 深圳才 40 岁	wǒmen dōu hěn niánqīng Shēnzhèn cái 40 suì	We're all young, Shenzhen is only 40 years old
共同发展创造家乡 一起飞	gòngtóng fāzhǎn chuàngzào jiāxiāng yīqǐ fēi	We're all 40 years old.
四季都是夏天 我在糖水店	sìjì dōu shì xiàtiān wǒ zài tángshuǐdiàn	It's summer in all seasons I'm in a sweet water shop
夜里来份炒米粉	yèlǐ lái fèn chǎo mǐfěn	I'm having fried rice noodles at night
我爱我的老家 也爱我的鹏城	wǒ ài wǒ de lǎojiā yě ài wǒ de péng chéng	I love my hometown and I love my Pengcheng
我在这里追着梦想 (一望无际)	wǒ zài zhèlǐ zhuīzhe mèngxiǎng (yīwàngwújí)	I'm chasing my dreams here (as far as the eye can see)
奔腾不息 那是我 奥熙	bēnténg bù xī nà shì wǒ ào xī	It's me, Oxie

I got homies flying in from Germany, Brudi / We up in the valley, tech like silicon /

Catch me up in Costal City, all my homies bring it on / City of dreams, yeah, if you can make it here /

You can make it anywhere.

## Aufgaben:

- 1 Überprüfe die Übersetzung ins Englische. Macht die Übersetzung Sinn? Passt sie zum Musikstil?  
Korrigiere die Stellen im Text, wo die Übersetzung deiner Meinung nach nicht optimal ist!
- 2 Beschreibe das Lebensgefühl von Scor in Shenzhen, das im Song zum Ausdruck kommt!
- 3 Recherchiere zum Thema: „Chancen in Shenzhen – insbesondere in der Startup-Szene“!
- 4 来了就是深圳人!

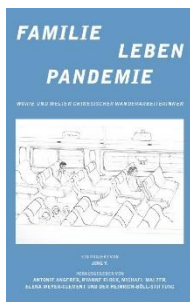


<http://news.dzyule.com/music/2022/0123/36377.html>

Mit diesen Worten begrüßt Shenzhen die Neuankömmlinge.

Nimm zu der Frage Stellung: „Gibt es auch Schattenseiten in dieser Stadt?“

Informiere dich zu dieser Frage auch über das unten vorgestellte Buch mit Schilderungen über das Leben von Wanderarbeiterinnen in China, auch in Shenzhen! (siehe Kapitel 3, Seite 98-106 )



<https://www.boell.de/de/2022/12/28/familie-leben-pandemie>

Infos zu Scor:

<https://www.youtube.com/watch?v=EBtOT0VF66o>

<https://www.sinonerds.com/scor-chinesischer-rap-aus-deutschland/>

<https://www.ardmediathek.de/video/buten-un-binnen-oder-regionalmagazin/dieser-bremerhavener-ist-in-china-als-rapper-erfolgreich/radio-bremen/Y3JpZDovL3JhZGlvYnJlbWVuLmRlL3JhZGlvYnJlbWVuLmRlL29wZW5tZW50YS8zXzlyOTlyMC9zZW50aW9uL3Vyb29kcmQ6ZXBpc29kZT05NjRiY2UzMWVjMmNzI3MGVl>

## Aufgaben:

- 1 Überprüfen Sie die Übersetzung ins Englische. Macht die Übersetzung Sinn? Passt sie zum Musikstil?  
Korrigieren Sie die Stellen im Text, wo die Übersetzung Ihrer Meinung nach nicht optimal ist!
- 2 Beschreiben Sie das Lebensgefühl von Scor in Shenzhen, das im Song zum Ausdruck kommt!
- 3 Recherchieren Sie zum Thema: „Chancen in Shenzhen – insbesondere in der Startup-Szene“!
- 4 来了就是深圳人!

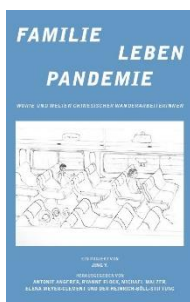


<http://news.dzyule.com/music/2022/0123/36377.html>

Mit diesen Worten begrüßt Shenzhen die Neuankömmlinge.

Nehmen Sie zu der Frage Stellung: „Gibt es auch Schattenseiten in dieser Stadt?“

Informieren Sie sich zu dieser Frage auch über das unten vorgestellte Buch mit Schilderungen über das Leben von Wanderarbeiterinnen in China, auch in Shenzhen! (siehe Kapitel 3, Seite 98-106 )



<https://www.boell.de/de/2022/12/28/familie-leben-pandemie>

Infos zu Scor:

<https://www.youtube.com/watch?v=EBtOT0VF66o>

<https://www.sinonerds.com/scor-chinesischer-rap-aus-deutschland/>

<https://www.ardmediathek.de/video/buten-un-binnen-oder-regionalmagazin/dieser-bremerhavener-ist-in-china-als-rapper-erfolgreich/radio-bremen/Y3JpZDovL3JhZGlvYnJlbWVuLmRlL3JhZGlvYnJlbWVuLmRlL29wZW5tZW50YS8zXzlyOTlyMC9zZW50aW9uL3VybjphcmQ6ZXBpc29kZT05NjRiY2UzMWVjMzMGVl>